

12. La vicprezidanto fermis la kunsidon je la 16 h. 30.

Protokolis
B. Popoviĉ (p.m.).

Rimarko. Se iu membro ne konsentas iun decidon, li rajtas (dum 3 monatoj post la publikigo) postuli referendumon, kiu okazos se tion postulos 10 membroj (p. 8 de la Statuto). B. P.

001 : 3-057 : 408.92 : 061(82)
5(048.6) = 089.2(82)

ESPERANTO KAJ SCIENCO EN ARGENTINO

Aparte interesa novaĵo estas la fondo de Scienca Fako en Argentina Esperanto-Ligo, en Buenos Aires. En sia nuna stato, ĝi konsistas el grupo de pluraj kuracistoj, natursciencisto, inĝeniero, universitataj studentoj kaj kelkaj sciencamantoj. Ĝia Provizora Komitato esperas, ke la Fako ekstaros definitive dum la proksimjara Landa Kongreso en Buenos Aires (Aprile). Ĝiaj celoj estas: diskonigo de Esperanto en sciencaj medioj en la lando; strebado disvastigi argentinajn sciencajn verkojn eksterlanden per tradukoj kaj resumoj en E.; arigo de sciencistoj kaj sciencamantoj pretaj helpi al tiaj celoj; interrilato kun similaj institucioj en la mondo.

En kontinento, kie tiom da landoj havas saman lingvon (kaj brazila tre similas hispanan), babeleco estas obseda preskaŭ nur por sciencistoj, kies scio stagnas, t.e. relative retroiras, sen ĝisdata informado. Tio estos ja la gvidmotivo ĉe varbado.

Antaŭ tiu feliĉa okazaĵo, jam estis aperinta en „*Revista de la Unión Matemática Argentina y de la Asociación Física Argentina*” 17 305-328 (1955), verko kun resume en Esperanto: *Teoría de los Magnetofosfenos*, verkita de Prof. D-ro Máximo Valentinuzzi, instiginto al la Scienca Fako. Temas pri interpreto de lumimpresoj elektromagnete induktataj en la vidsistemo. Antaŭ tiu verko, ankaŭ kun resume en E., kvankam tiukaze nur en la aŭtorekzempleroj, aperis *Sobre Restitución de Perfiles en la Imagen Microscópica*, verkita de Carlos Wappers, nuna delegito de ISAE. Ĝin eldonis *Museo Argentino de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia*, la oficiala nacia naturscienca muzeo, en Buenos Aires. Temas pri determino de profilo de objekto prezentanta sin oblikve sub mikroskopo, kiam malmunto estas evitenda. Tre sukcesa ĉe in-sektorganoj.

(Carlos Wappers = Peña 2562 = Buenos Aires = Argentino).

30 : 408.92

SOCIOLOGIO KAJ ESPERANTO

Okazis en Amsterdam de la 22-29a de aŭgusto 1956 la Tria Mondkongreso de Sociologio sub aŭspicioj de UNESKO, la Nederlanda Registaro kaj la urbo Amsterdam, organizita de la Internacia Sociologia Asocio.

La kongreso temis pri „Problemoj de socia ŝanĝo en la 20a jarcento”.

La enkondukoj kaj prelegoj estis prezentataj en unu el la du kongreslingvoj nome en angla aŭ franca lingvo. En la ĝeneralaj kunsidoj kaj parte en la sekciaj kunvenoj samtempa traduko okazis, en la subsekcioj la enkondukoj kaj diskutoj estis postsekve tradukataj. En la kongreso partoprenis grandnombra rusa delegacio kiu nur parolis la rusan lingvon; specialaj interpretistoj deĵoris kiuj en la ĝeneralaj kunvenoj kaj sekciaj kunsidoj tradukis kun pli aŭ malpli da sukceso en aŭ el la rusa lingvo. Ankaŭ la japana lingvo estis aŭdata en unu el la oficialaj enkondukoj. Tio ĉi ĉio forprenis ne malmulte da tempo dum tiu admirinde bone organizita kongreso. Plue alimaniere sentigis sin la komprenebla deziro apliki, krom la du kongresajn lingvojn, aliajn naciajn lingvojn en la personaj internaciaj kontaktoj.

Partoprenis en la kongreso proksimume 600 personoj el 55 diversaj landoj.

Kelkajn monatojn antaŭ la kongreso konstituiĝis, en kunlaboro kun Internacia Komisiono „Esperanto kaj Sociologio”, Nederlanda Kontakt-Komitato kun la celo akcepti eventualajn esperantistojn partoprenantojn, subteni preparojn de pri-Esperanto-aranĝoj kaj la informadon pri la internacia lingvo Esperanto dum la kongreso.

En la kongresejo librovendista firmao montris grandan literatur-eksponon en kiu aperis la plej aktualaj eldonaĵoj pri sociologio kaj parencaj kampoj. Ankaŭ kelkaj Esperantaj eldonaĵoj ricevis okulfrapan lokon, ekz. „Aktualaj Problemoj de la Nuntempa Internacia Vivo” de prof. I. Lapenna; „Tipoj kaj Aspektoj de Brazilo”, k.a. de la Brazila Instituto de Geografio kaj Statistiko; „Jugoslavio kaj Ĝiaj Popoloj”, eldonaĵo de la Slovenia Esperanto-Ligo.

Plue la ebleco ekzistiĝi ĉe mi je dispono de interesiĝantoj — sur tablo tuj apud la ekspozicio en la akceptejo — la seslingvan faldfolion de UEA kaj la kvarlingvan kongrescirkuleron de ISAE.

La prezidanto de Internacia Komisiono Esperanto kaj Sociologio d-ro William Solzbacher el Washington kaj la sekretario Cornelius Keur el Hago estis enskribitaj en ĉi tiuj siaj kvalitoj en la listo de la kongresanoj. Ili ambaŭ dum la tuta daŭro de la kongreso kontaktis kun multaj kongresanoj persone kaj trovis diversfoje favoran okazon informi pri la celado de la komisiono kaj pri la signifo de la Esperantomovado.